

伊莉沙白萊葉 將往台灣參加 金馬獎典禮

【台北路透電】伊莉沙白萊葉，將於十一月初前往台灣參加金馬獎典禮。萊葉現為美國參議員助理，參加定於十一月一日舉行的金馬獎頒獎典禮。

北京不期望 談判解決局勢

【北京路透電】中國總理李先念，今日說，北京不期望談判解決局勢，因為談判解決局勢，是中國不願看到的。李先念是在會見路透社記者時，作上述表示的。

中國 消息

【北京路透電】中國總理李先念，今日說，北京不期望談判解決局勢，因為談判解決局勢，是中國不願看到的。李先念是在會見路透社記者時，作上述表示的。

中國新刑法 電郵拆毀禁

【北京路透電】中國新刑法，今日公佈，其中規定，電郵拆毀，屬違法行為。新刑法規定，任何機關、團體、個人，都不得有拆毀他人電郵的行為。違反此項規定者，將受到法律的制裁。

以蛙治蟲減輕農藥污染 我明令保護青蛙

【中國新聞社北京電】農業部最近在一項通知中，要求各級農業部門，加強對青蛙的保護。通知指出，青蛙是農業生產的重要益蟲，能捕食農作物上的害虫，減輕農藥污染。因此，各級農業部門應採取措施，保護青蛙，嚴禁捕殺。

內蒙已發現 恐龍化石

【北京路透電】內蒙古自治區，近日發現恐龍化石。據悉，這些化石是在該區的一處山丘上發現的，化石保存完好，具有研究價值。

雙方改善關係 會談集中莫斯科 北京表示不滿意

【北京路透電】中國總理李先念，今日表示，對蘇聯與美國在莫斯科舉行的會談，表示不滿意。李先念指出，會談未能解決兩國之間的爭端，雙方關係仍未得到改善。

天津製急救新藥 「蟾立蘇」治休克

【中國新聞社天津電】天津市醫藥研究所，近日研製出一種急救新藥，名曰「蟾立蘇」。該藥具有強心、升壓、抗休克的作用，對治療休克、心力衰竭等症有顯著療效。

合肥市建成 新電話大樓

【中國新聞社合肥電】安徽省合肥市，近日建成一座新電話大樓。該大樓位於市中心，建築宏偉，設備先進，將進一步改善當地的通訊條件。



鋁盾紗網

尺寸大小任君選擇

專業維修 鋁窗專家
專業維修 鋁窗專家
專業維修 鋁窗專家

438-4112

R&R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源!

專業維修 鋁窗專家
專業維修 鋁窗專家
專業維修 鋁窗專家

438-4112

聯合實業

UNITED REALTY

公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG

代理地產 生意買賣 免費估價

東區柏文一間，交通方便，最適合自住或投資，售價二萬。
烈治文山柏文，快餐生意出讓，營業時間好，只售四萬。
東區八柏文，地點好，售價十餘萬。
西區柏文四間，三大舖位，售價四十萬。
急讓：電站站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多，離加急讓，只取價八千九。
雲西柏文柏文，十二年新，好租，樓實淨，有意者請電詢。
烈治文山西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，取價七萬餘。
近維多利亞，六萬餘。
SUNSHINE 柏文，多車位，面積寬敞，用具齊全，年做生意十五萬，廉讓十二萬餘。首期須四萬。月租九百。
雲東區士德高四房，兩廁，大地段，大客廳，廚房，環境好，六萬五。
雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

445 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳

免費估價房屋

僑胞房屋出賣

歡迎比較保費

請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保

勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐

1977雲市華埠小姐

加拿大小姐

伍慧芬

恭請僑胞

駕臨本公司購買

汽車保險

Outoplan

伍澤濂 327-7842

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話：(604) 873-8591

新盤

梁紹禧住宅三二四一四七五二
鍾家住宅三二五八一〇七

住屋

6311 WALTHAM AVE.
BURNABY，地大4.5X231全新
建築面積1800方呎，有可分地另建大
屋，取價十五萬九千九百元。

東邊打街 2910 KENNEW
COURT柏文兩間，四萬九千元(兩房)。
三萬一千元(三房)。

2440 VENABLES 近 KENNEW
四房地33X110取價五萬九千九。
人息屋 E. KING EDWARD 120
號，租七百元(已租出)。

細街6156號，上下各兩房，五萬三千五
百元。

細街6166號樓上三房，樓下兩房，五萬
四千九百元。

投資良機

烈治文山市路邊市活商場，舖位一萬餘呎，
小型超級市場及酒吧等。六十七萬五千元。
西四街2860 3868 KITSI-
LANO旺舖。柏文四間二十六萬五千元。

東百老匯街856-62號6X120呎，
已有建築許可證，可建柏文十一間。

伍澤濂 733-5743

▲雲埠十二街與界限街附近S X S雙邊房，約
十年新，每邊三睡房，地段66X122英尺，
開價十一萬八千元。
▲RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅
潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
▲東區旺街街仔雜貨店，來往行人如織，好生意，
營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五
千元。
▲西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發
展，開價六萬九千九百元。

鍾天賜 876-4575

(一) 開放：逢星期六星期日3-5時及週日6-8時在
SHAUGHNESSY本市最高尚住宅區：
4975 GRANVILLE街(夾卅四街西街角)
華麗三層三睡房大屋，大客廳24呎，主人房
18呎，全地庫，雙車房，水廁三間，新舖名貴地磚
全部新裝修美觀無比，新裝土庫兩睡房，遊戲室，廚
房，佔地近三分之一英畝(13,300平方呎)樹木園
環境十分優美，歡迎參觀！取價十八萬九千元，價錢有商
議。

(二) 華埠商業樓出讓：
在喜士定街實業連餐館僅十九萬八千元。

伍澤濂 327-7842

(一) 十六年新十一
組亞柏文，近
展覽會東區，
每年入息二萬
五千元，每組
有(洋台樓)，
時常實滿，開
價二十三萬五
千元。
(二) 一五六號第卅七街
東，近女皇公園，
一廳三睡房，土庫
另有兩房浴室，平
賣五萬四千九。
地33X117
(三) 本汝比區四四九一號天寶街，一廳兩睡房雅
潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬
五千元。
(四) 烈治文山比街近第三號大路，六畝半大地，
兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

餐館及生意

▲西區近市政府西餐館五十九座位，四萬六
萬。
▲W. END DAVIE ST. 1238
號，西餐館，全新一流裝修，座位一百一十個
，有酒牌。
▲東區士德街3217號，意大利餐館(95
座位)共計十七萬九千元。
▲(75座位)共計十七萬九千元。
▲購物中心，1139 B. ROBSON
ST. 旺舖生意，八千元，旺舖平租。
伍太 電話：六七四一六八八
▲多倫多華埠柏文七十三組長期按揭年息九厘
約五十餘萬現款便可過戶。
▲東區乃路三五五號交通方便兩睡房有土庫開
價五萬四千九。
歐陽文光電話：四三三〇八〇四

菓舖廉讓

▲位於MISSION街勿拉士路，每月生意
約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。
▲烈治文山6311 SWIFT ST. 四
年新，三大房，另完成土庫，美花園，保
養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開
放，請與梁紹禧或李岳接洽。

本公司總代理
加國出售加州屋崙
「美國之香港」